

BEER-SHEVA

THEATER

MODERN
ORTHODOX



Play write:
Daniel Goldfarb
Translated by:
Ido Ricklin
Directed by:
Natan Datner



MODERN ORTHODOX

Play write:

Daniel Goldfarb

Translated by:

Ido Ricklin

Directed by:

Natan Datner

Set designed by:

Lily Ben-Nachshon

Costumes designed by:

Einat Nir

Lightning designed by:

The theater is supported by the Ministry
of Education, Culture and Sport.
Beer-Sheva Municipality.



כך תקיימו "המצווה":

1. בעת קיום המצווה צריך להיות הושך גמור בחדר. על בן צריך לפרוס מפה עבה על החלונות שלא יבנס אור מבהיץ.
2. צריך מפני קדושה והכנה ליטול שניהם ידיום ג' פעמים קודם ואחרי המצוות.
3. קודם המצווה צריבים לקרוא "קריאת שמע" שעל המיטה, בלי ברכת המפניץ. ואחר קריאת שמע צריך לאמר "זר התהילה".
4. אסור להיות ספר קדוש באותו החדר בשעת קיום המצווה. ואם איך לו רק אותו החדר ואיך לו ארון ספרים, אז צריך לבסות את הספרים בשני ביסויים של מפה. ואם המזוזה בפנים החדר צריך לבסות גם אותה.
5. איך לו זיווג שלא יקדים אותו חיבוק ונישוק...

(מתוך "השלמות התנהגות החתן בלילה הראשון אחרי ההתונה" - דף הסבר לחתנים אברכים)

שחקנים



התאווה מטילה חיבה בין איש לאשתו"
(מרדש קהלה)



תמר מיכאל

למדה משחק בסטודיו של יורם לוינשטיין. שיחקה בתיאטרון באר שבע בהצגות "בין חברים" ו"ילד משלי", בתיאטרון הבימה: "תמונות מחיי נישואין", "זוגיות", "במלחמה כמו במלחמה", "עקב אכילס", "החיים בשלוש גרסאות", בפסטיבל עכו: "העלמה והמוות". השתתפה בסדרת הטלוויזיה "הבורגנים".



אורן שבו

בוגר להקת צעירי תל אביב ולהקת הנח"ל. השתתף בתיאטרון חיפה בהצגות: "משחקים בחצר האחורית", "הנכד".

זכה בפרס האקדמיה לתיאטרון הישראלי כשחקן המבטיח של השנה לשנת 2000/1 על תפקידו בהצגה "כובע מלא גשם" בתיאטרון חיפה. בתיאטרון באר שבע שיחק בהצגה "כשאת אומרת לא".

בתיאטרון הפרינג' שיחק בהצגות: "הייד" בת זונה", "הם יגיעו מחר". בתיאטרון הסימטה שיחק בהצגות: "ווקמאן", "רימון בין לבבות".

בתיאטרות למער שיחק בהצגות: "מכות", "אל תלחשו תפילה", "צו פינוי", "שרוט". בקולנוע שיחק בסרט "צומת וולקן". על תפקידו זה היה מועמד לאוסקר הישראלי ולפרס בפסטיבל מונפלייה בצרפת. השתתף בסדרות הטלוויזיה: "אהבה מעבר לפינה", "שבתות וחגים", "הדיפלומטים", "זהו זה", "עניין של זמן", "רוק שואו", "סטרייט ולעניין" "רמת אביב ג'". הנחה את התכנית "פריים טיים" (yes).

ליאור כלפון



במסגרת שירותו הצבאי שירת כסטנדאפיסט הראשון בתולדות צה"ל והעלה את מופע היחיד "צחוק אמרי", בליווי התזמורת הקאמרית של צה"ל. שיחק וכתב לתוכנית הטלוויזיה 'קומדי סטור', שזכתה לפופולריות רבה ולפרסים בארץ ובעולם. כתב גרסה מקורית למחזמר 'אלאדין', שעלה בשנת 1999, ואף שיחק בתפקיד הראשי. הרבה לדובב סרטים מצויירים

לטלוויזיה ולקולנוע. בשנת 2001 הגיע לפראג כדי להגשים את חלמו להקים תיאטרון שחור משלו. המופע WOW אותו יצר, היה מופע הביכורים שעלה ב-2002 ושילב אלמנטים חדשניים בטכניקה המסורתית של התיאטרון השחור. ב-2003 הקים את "בית התיאטרון השחור הישראלי", עם המופעים: FunTazy, ו-"הענק וגנו הקסום". לאחרונה העניקה לו ממשלת ארה"ב הכרה כאמן ייחודי ועל "הישגים יוצאי דופן בתחום האמנות".

"איש ואשה זכו - שכינה ביניהם. לא זכו - אש אוכלתו"

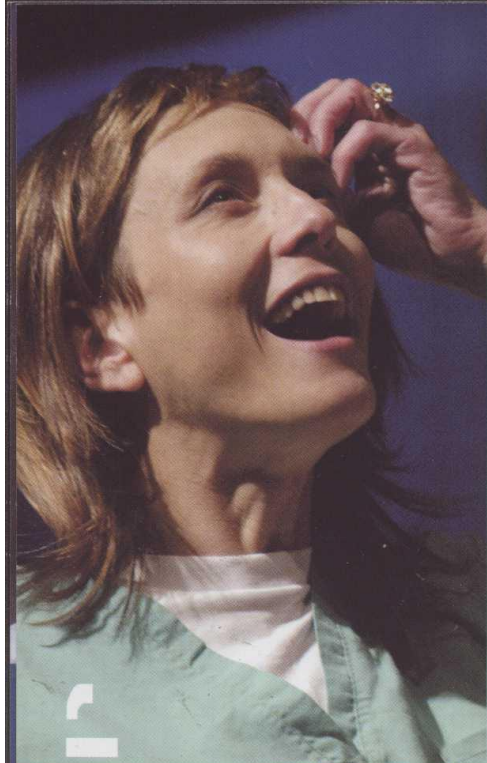


(סוטה רז, ק"א)

הילה סורז'ין-פישר

בוגרת בית הספר לאומנויות הבמה בית צבי. במסגרת לימודיה זכתה במלגות ע"ש עדנה פלדיל וע"ש גיורא גודיק, וכן במלגת "סנו". השתתפה בתיאטרון באר-שבע: "בית הקפה", בתיאטרון הקאמרי: "הרב קמע", "כובע הקש האיטלקי", "טובים השניים". בתיאטרון בית לסי: "זקו", בתיאטרון רמת-גן "פאל ג'ואי", בתיאטרון הספרריה: "ג'ב. החתול שלך מת". תיאטרון תמונע: "כינים", "אלורה", בפסטיבל תיאטרון קצר בצוותא: "שטיויות" ו-"ומלדת שמח", וכן במחזמר "משתגעים מארבה", בהצגת היחיד "המורה מרגלית" ובערבי אימפרוביזציה "של מי השורה הזאת". השתתפה בהצגות הילדים: "סיסי הנסיכה", "האסופית", "טיף וטף", "שלגיה", בקולנוע: "מרס טוקי", "הכוכבים של שלומי" ועוד. בטלוויזיה: "אהבות ביתניה", "משפחת עזאמי", "זאפ לראשון", "האשה האחרת", "השמיים הם הגבול", "תושבי"ע בקרית שמונה", "החיים זה לא הכל", "כוכבי השכונה", "ערב אדיר". כמו כן השתתפה בדיבוב סרטים, פרסומות ופרומואים ברדיו ובטלוויזיה.





יחיאל אורגל - עיצוב תאורה

בוגר לימודי טכניקה של תיאטרון בסטייט יוניברסיטי - ניו יורק. שימש כמנהל הפקות ומעצב תאורה ראשי של תיאטרון חיפה. בין ההצגות להן עיצב תאורה בשנים האחרונות - בתיאטרון חיפה: "תופרות", "האגם המזוהב", "מדליין", "משחקים בחצר האחורית". בפסטיבל עכו: "מזמור לדוד" (פרס בתיאטרון הקאמרי: "רעולים" (מקום ראשון בפסטיבל עכו תשנ"א), "נתן החכם", "מאחורי הקלעים". במרכז ז'ראר בכר ירושלים: "הנסיכה טורנדוט" בתיאטרון ראם - אנטוורפן: "היוונים", "הדה גאבלר", "סיפור חג המולד". בתיאטרון הלאומי הפלמי - אנטוורפן: "קנדיד", "שבת ראשון שני". בתיאטרון בית הגפן: "לילות הקציר" (פרס ראשון בפסטיבל עכו תשנ"ז). בתיאטרון אל מידאן: "המלך הוא מלך", "ירח רחץ פניך", "האנרכיסט". בתיאטרון יידישפיל: "המגילה", "המכשפה". באופרה הישראלית: "הבן יקר לי", "אטילה", "מעשה בחצי ירח". בתיאטרון בית לסיין: "אבודים ביונקרס", "זהות", "פלדה". משמש כיועץ תאורה למוזיאון המדע בחיפה ולאחרונה עיצב תאורה לתערוכות: "הגנום האנושי", "הקשת הכחול", "ילתפוס גובה". מלמד בחוג לתיאטרון באוניברסיטת חיפה.



מים רבים לא יוכלו לכבות את האהבה ונחרות לא ישטפוה" (שיר השירים ה', ז')



ישראלים

לילי בן נחשון - עיצוב תפאורה



בוגרת לימודי אמנות בבצלאל ובוגרת לימודי עיצוב תפאורה ב-Motley Theatre Design ובסטודיו של The Royal National Theatre בלונדון. באנגליה עיצבה תפאורות עבור התיאטרון המלכותי וכן במספר הצגות שהופיעו במסגרת פסטיבל אדינבורג ופסטיבל סטרטפורד למחזות חדשים.

בין עבודותיה:

בתיאטרון חיפה: "סוחר גומי". בתיאטרון הבימה: "משפחה", "חתול רחוב", "אמבטיה מיטה פארק", "הסרפד של השכן". בתיאטרון בית לסין: "מכתב לנערה", "מלאכת החיים" (עיצוב תלבושות), "קופר" (עיצוב תלבושות). בתיאטרון באר שבע: "הזכייה הגדולה", "הלב הלבן", "רשיון לחיות", "איך למדתי לנהוג". ללהקת בת שבע: "סוף". "מנגרוסים", "הרמת מסך", בתיאטרון החאן: "הינשוף והחתלתולה", הצגות לילדים ולנוער: "ליצן החצר", "פצפונות ואנטון", "אבטיח", "מוף ומוריס", "הפר עם הפרח בפה". "דרך האבנים הצהובות". בתיאטרונטו: "ג'יזפין". בפסטיבל עכו '97 זכתה בפרס עיצוב התפאורה להצגות: "סטפן" ו-"קטרניה".

עינת ניר - עיצוב תלבושות

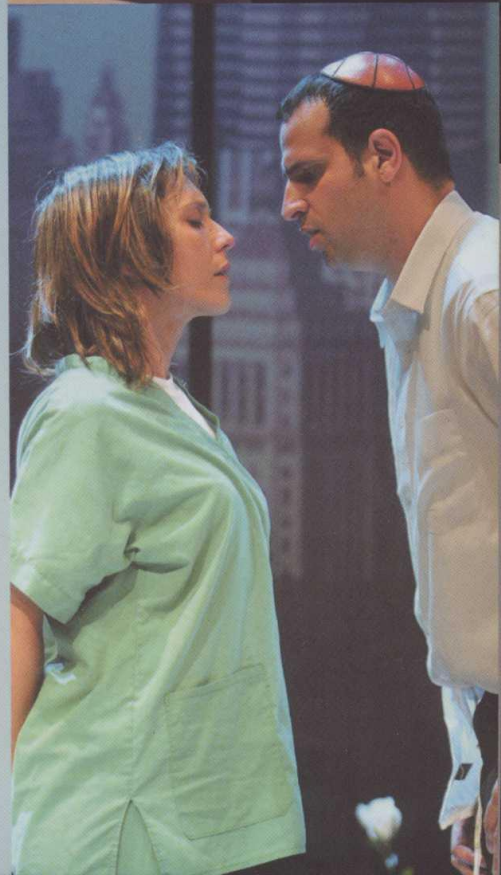


למדה קולנוע וטלוויזיה באוניברסיטת תל אביב. בין ההצגות להן עיצבה תלבושות בתיאטרון באר שבע: "המובטל מלמעלה", "פוטו בגדד", "שירה", "ילד משלי".

כמו כן עיצבה תלבושות להצגות בתיאטרון הבימה, ביניהן: "קרוב יותר", "קן הקוקיה", "אנה פרנק".

בתיאטרון הקאמרי: "עולמה של איימי", "אישה בשחור", בתיאטרון חיפה: "בית הקפה של ירח אוגוסט", "תיירות פנים", "יומן חוף ברייטון". בתיאטרון החאן: "שמייס", "נדל"ן", "בגידה", בתיאטרון הספרייה: "הדה גבלר", "בית הבובות", "משהו יפה". בתיאטרון בית לסין: "סקפינו", "ארוחה עם חברים". לקבוצת מחול נועה דר: "משחקי ילדים", מסיבת יום הולדת", "בארץ שחורה שחורה". לבלט הישראלי: "כתוב בחולי".

עיצבה תלבושות למחזות זמר, הצגות ילדים ונוער ולסרטי קולנוע וטלוויזיה.



נתן דטנר - בימוי ועריכה מוזיקלית



מאז מרץ 2004 מכהן כמנכ"ל והמנהל האמנותי של תיאטרון באר שבע. לתיאטרון באר שבע הצטרף בשנותיו הראשונות והשתתף ברבות מהפקותיו, ביניהן: "סקאפינו", "אופרת הקבצנים", "אליל ההמונים", "הביצה", "מפיסטו", "מהומה רבה על לא דבר", "בית המלאכה" וביים את הצגת היחיד של נסים זוהר "המלוכיה של אמא" ואת ההצגה "הימים הכי טובים".

בתיאטרון החאן שיחק בג'מפל תם, בתיאטרון הקאמרי: "רולטה צרפתית", "קומדיה של טעויות", "המנצח". בתיאטרון חיפה: "ברנשים וחתיכות". בתיאטרון הבימה שיחק במספר הצגות, ביניהן: "האחיות רוזנצווייג", "הקוקוריקו", "קרוב יותר", "ויליוס קיסר".

בין ההצגות בהן שיחק בתיאטרון בית לסין: "סיפור אהבה בשלושה פרקים", "הזוג המוזר", "טוב", "תשוקה", "עיסמאליה", "ריקוד בשישה שיעורים".

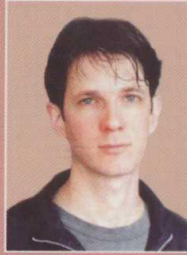
חתן פרס קלצ'קין לתיאטרון לשנת 1991 ופרס השחקן המצטיין ע"ש יוסף בר-יוסף בתיאטרון הקאמרי '97-96. יצג את ישראל בתחרות האירוויזיון 1987, במסגרת "צמד הבטלנים" עם אבי קושניר. השתתף בתוכניות טלוויזיה רבות. ביניהן: "החתול שמיל", "רחוב סומסום", "תופסים ראש", "פרסטו", "יותר מזל משכל", "שתוקשואו", "משפחה וחצי", "אהבה מעבר לפינה".

בקולנוע: "עבודה בעיניים", "שרמן בחורף", "שתיקת הצופרים", "שוברים", "מסוכנת". ביים מחזות זמר ומופעים לילדים כגון "צירטי המתוקה", "ברנשים וחתיכות", "אלאדין", "סינדרלה". כמו כן ביים בבית האופרה של פראג את האופרה המקורית "דוריאן גריי" מאת יצחק שטיינר.

(בראשית רבה, פ"ט, ז')



הנודע לאומנויות "ג'וליארד" ניו-יורק ומלמד שם מחזאות ותסריטאות. כמו כן הוא חבר באיגוד המחזאים האמריקאי. מחזותיו הקודמים: 'אדם באום והסרט היהודי' ו-'שרה, שרה' היו אף הם להיטים באוף-ברודוויי וזכו בפרסים חשובים. בנוסף ליצירותיו לתיאטרון, הוא עוסק גם בכתיבת תסריטים לקולנוע וזכה למענקים ופרסים שונים מטעם קרן ליקוולן, NEA, פסטיבל סאנדנס ועוד.



עידו ריקלין - תרגום

בוגר התיכון לאומנויות תלמה ילין ו-Central School Of Speech & Drama, לונדון. משנת 1991 במאי ומורה בבית צבי, בשנים 1994-1995 - במאי בית בתיאטרון הבימה. בשנים 1995-1997 במאי בית בתיאטרון העירוני באר שבע.

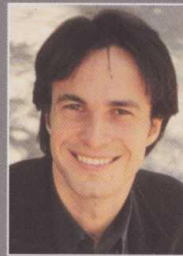
תרגם וביים בתיאטרון הבימה: "מחלת נעורים", "השושנה המקועקעת", תיאטרון באר שבע: "פילדלפיה אני בא!", "פרלוד לנשיקה". בתיאטרון הקאמרי: "יום במותה של ג'ו", "אוהבים ומובסים", "שירת הליתין", "אמא לא מרשה", "הפלייבוי של עולם המערב", "הגנרל של השטן". תיאטרון הספריה: "אבות ובנים" ועוד הצגות רבות במסגרת בית צבי. לתיאטרון חיפה תרגם את "הבוגר".

כמו כן ביים - בתיאטרון הבימה: "רוקדים בלונאסה", בתיאטרון באר שבע: "הפסנתר של ברטה", בתיאטרון בית לסי: "היורשת", בתיאטרון הקאמרי: "עולמה של איימי", "הברבור", "מעגל הגיר הקווקזי", "מלחמת טרויה לא תפרוץ".

(רבי נחמן מברסלב) בתיאטרון הספריה: "עקומים". התיאטרון הלאומי הגרמני ויימאר: "חלום ליל קיץ". תיאטרון דארמשטדט: "אנה גלקטיה", תיאטרון הידלברג: "רומיאו ויוליה".



דניאל גולדפרב - מחזאי



דניאל גולדפרב הוא אחד מהמחזאים הצעירים המבטיחים כיום בברודוויי. במחזותיו הוא מרבה לעסוק בחייהם ולבטיהם של צעירים יהודים בצפון אמריקה של היום. מחזהו "שידוך משמיים" (במקור - Modern Orthodox) היה לשובר קופות ולהיט ענק בניו-יורק. בין השאר כיכבו בו ג'וסון ביגס (כוכב הסרט 'אמריקן פאי') ומולי ריינגולד (כוכבת הסרטים 'מועדון ארוחת הבוקר', 'פה בורוד', 'בת 16 הייתי ועוד'). גולדפרב הוא בוגר בית הספר

כל אדם עשוי אור קודש המבחיך ביהודה בשעה של אהבה